EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 10. 9. 2025
COM(2025) 478 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

o podpise Dohody o digitálnom obchode medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou v mene Únie

PRÍLOHA

DOHODA
O DIGITÁLNOM OBCHODE
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU
A KÓREJSKOU REPUBLIKOU

Európska únia, ďalej len „Únia“,

a

Kórejská republika, ďalej len „Kórea“,

ďalej spolu len „zmluvné strany“ alebo jednotlivo len „zmluvná strana“,

ROZVÍJAJÚC svoje hlboké a dlhodobé partnerstvo založené na spoločných zásadách a hodnotách uvedených v Rámcovej dohode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej podpísanej 10. mája 2010 v Bruseli (ďalej len „rámcová dohoda“) tým, že sa uvedú do platnosti jej ustanovenia o obchode,

ŽELAJÚC SI prehĺbiť zónu voľného obchodu stanovenú Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej podpísanou 6. októbra 2010 v Bruseli (ďalej len „dohoda o voľnom obchode“),

UZNÁVAJÚC digitálne partnerstvo medzi EÚ a Kóreou (ďalej len „digitálne partnerstvo“) podpísané 28. novembra 2022 ako iniciatívu na podporu spolupráce medzi Úniou a Kóreou v rôznych oblastiach digitálneho hospodárstva a na vytvorenie príležitostí pre spoločné iniciatívy a úsilie v nových a vznikajúcich oblastiach digitálneho hospodárstva,

UZNÁVAJÚC zásady digitálneho obchodu (ďalej len „zásady digitálneho obchodu“) medzi EÚ a Kóreou podpísané 30. novembra 2022 ako kľúčový výsledok digitálneho partnerstva medzi EÚ a Kóreou, ktoré odrážajú spoločný záväzok zmluvných strán k otvorenému digitálnemu hospodárstvu a poskytujú spoločný rámec na podporu digitálneho obchodu,

UZNÁVAJÚC význam digitálneho hospodárstva a digitálneho obchodu a skutočnosť, že pokračujúci hospodársky úspech závisí od kombinovanej schopnosti zmluvných strán využiť technologický pokrok na zlepšenie existujúcich podnikov, vytváranie nových výrobkov a trhov a zlepšenie každodenného života,

UZNÁVAJÚC hospodárske príležitosti pre podniky a širší prístup spotrebiteľov k tovaru a službám, ktoré prináša digitálne hospodárstvo a digitálny obchod,

ODHODLANÉ prehĺbiť svoje hospodárske vzťahy v nových a vznikajúcich oblastiach v kontexte

svojich dvojstranných preferenčných obchodných vzťahov,

ROZHODNUTÉ posilniť svoj vzájomný preferenčný obchodný vzťah ako súčasť svojich celkových vzťahov a v súlade s nimi a uznávajúc, že táto dohoda vytvorí nový priestor na rozvoj digitálneho obchodu medzi zmluvnými stranami,

ZDÔRAZŇUJÚC význam podpory otvoreného, transparentného, nediskriminačného a predvídateľného regulačného prostredia pre uľahčenie digitálneho obchodu,

UZNÁVAJÚC význam bezpečného a zodpovedného vývoja a využívania digitálnych technológií pre posilnenie dôvery verejnosti,

ZDIEĽAJÚC víziu digitálneho obchodu ako kľúčového faktora udržateľného rozvoja a príspevku k zelenej a digitálnej transformácii ich hospodárstiev, a preto berúc do úvahy, že pravidlá digitálneho obchodu by mali byť nadčasové a mali by reagovať na inovácie a vznikajúce technológie,

OPÄTOVNE POTVRDZUJÚC svoju oddanosť zásadám udržateľného rozvoja uvedeným v dohode o voľnom obchode,

ODHODLANÉ posilniť svoje hospodárske, obchodné a investičné vzťahy v súlade s cieľmi trvalo udržateľného rozvoja v rámci jeho hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho rozmeru a podporiť digitálny obchod na základe tejto dohody spôsobom, ktorý bude zohľadňovať vysokú úroveň ochrany v oblasti životného prostredia a práce a príslušné medzinárodne uznané normy a medzinárodné dohody,

PRESVEDČENÉ, že digitálny obchod podporuje podnikanie a posilňuje podniky všetkých veľkostí v ich účasti na globálnom hospodárstve tým, že zlepšuje interoperabilitu, inovácie, hospodársku súťaž a prístup k informačným a komunikačným technológiám, najmä pre podnikateľky a mikropodniky a malé a stredné podniky, a zároveň podporuje digitálne začlenenie skupín a jednotlivcov, ktorí môžu čeliť neprimeraným prekážkam kladeným v rámci digitálneho obchodu,

UZNÁVAJÚC význam transparentnosti v medzinárodnom obchode a investíciách, ktorá je v prospech všetkých zainteresovaných strán, a opätovne potvrdzujúc záväzky príslušných zmluvných strán vyjadrené v dohode o voľnom obchode,

USILUJÚC SA o vytvorenie moderného a dynamického rámca spolupráce, ktorý bude zodpovedať

rýchlemu a vyvíjajúcemu sa digitálnemu hospodárstvu a digitálnemu obchodu,

POTVRDZUJÚC právo zmluvných strán na reguláciu na svojich územiach v záujme dosiahnutia legitímnych cieľov politiky,

DOPĹŇAJÚC medzinárodnú a regionálnu vedúcu úlohu zmluvných strán pri presadzovaní ambicióznych referenčných hodnôt, pravidiel a noriem pre digitálne hospodárstvo a digitálny obchod,

POTVRDZUJÚC svoj záväzok v súvislosti s Chartou Organizácie Spojených národov podpísanou 26. júna 1945 v San Franciscu a so zreteľom na zásady formulované vo Všeobecnej deklarácii ľudských práv prijatej Valným zhromaždením Organizácie Spojených národov 10. decembra 1948,

VYCHÁDZAJÚC zo svojich príslušných práv a povinností vyplývajúcich z Dohody o založení Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „dohoda o WTO“) podpísanej v Marrákeši 15. apríla 1994 a z iných mnohostranných a dvojstranných dohôd a medzinárodných nástrojov spolupráce, na ktorých sa obe zmluvné strany zúčastňujú,

SA DOHODLI TAKTO:

PRVÁ KAPITOLA

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK 1

Cieľ

1. Cieľom tejto dohody je uľahčiť digitálny obchod medzi zmluvnými stranami, poskytnúť právnu istotu podnikom a spotrebiteľom zapojeným do tohto obchodu, posilniť ich ochranu pri digitálnych transakciách a podporiť otvorené, slobodné a spravodlivé online prostredie v súlade s ustanoveniami tejto dohody.

2. Táto dohoda sa uplatňuje v rámci rámcovej dohody a spolu s dohodou o voľnom obchode tvorí zónu voľného obchodu v súlade s článkom XXIV (Územná pôsobnosť – pohraničný styk – colné únie a zóny voľného obchodu) Všeobecnej dohody o clách a obchode 1994 (ďalej len „dohoda GATT z roku 1994“) a článkom V (Hospodárska integrácia) Všeobecnej dohody o obchode so službami (ďalej len „dohoda GATS“).

ČLÁNOK 2

Rozsah pôsobnosti

1. Táto dohoda sa uplatňuje na opatrenia zmluvnej strany, ktoré ovplyvňujú obchod uskutočňovaný elektronickými prostriedkami.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na:

a) audiovizuálne služby;

b) služby poskytované alebo činnosti vykonávané pri výkone vládnej moci a

c) údaje uchovávané alebo spracúvané zmluvnou stranou alebo v jej mene, alebo opatrenia

súvisiace s takýmito údajmi[1] vrátane opatrení týkajúcich sa zberu, uchovávania alebo spracúvania takýchto údajov, okrem prípadov stanovených v článku 16 (Otvorený prístup k údajom verejnej správy).

ČLÁNOK 3

Právo na reguláciu

Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje právo regulovať na svojom území na dosiahnutie legitímnych cieľov politiky, ako je ochrana verejného zdravia, sociálneho zabezpečenia, verejného vzdelávania, bezpečnosti, životného prostredia alebo verejnej morálky, sociálna ochrana alebo ochrana spotrebiteľa, ochrana osobných údajov a podpora a ochrana kultúrnej rozmanitosti.

ČLÁNOK 4

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „činnosti uskutočňované pri výkone vládnej moci“ sú činnosti, ktoré nie sú poskytované na komerčnom základe ani v rámci hospodárskej súťaže s jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi;

b) „komerčná elektronická správa“ je elektronická správa, ktorá sa zasiela na komerčné účely na elektronickú adresu osoby prostredníctvom akejkoľvek telekomunikačnej služby všeobecne ponúkanej verejnosti[2] a ktorá zahŕňa aspoň elektronickú poštu, textové a multimediálne správy (SMS a MMS) a v rozsahu stanovenom zákonmi alebo inými právnymi predpismi zmluvnej strany aj iné druhy elektronických správ;

c) „spotrebiteľ“ je akákoľvek fyzická osoba zapojená do digitálneho obchodu na iné než profesionálne účely;

---

[1] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že takéto opatrenia zahŕňajú opatrenia týkajúce sa počítačových zariadení alebo sieťových prvkov používaných na zber, uchovávanie alebo spracúvanie takýchto údajov.

[2] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že týmto vymedzením nie je dotknutá schopnosť Kórey regulovať komerčné elektronické správy zasielané prostredníctvom neverejných telekomunikačných služieb.

d) „elektronická autentifikácia“ je proces alebo úkon na overenie totožnosti fyzickej alebo právnickej osoby zúčastňujúcej sa na elektronickej komunikácii alebo transakcii, resp. na zabezpečenie integrity elektronickej komunikácie;

e) „elektronická fakturácia“ je výmena elektronickej faktúry medzi dodávateľom a kupujúcim;

f) „elektronická faktúra“ je faktúra, ktorá bola vystavená, zaslaná a prijatá vo formáte štruktúrovaných dát, čo umožňuje jej automatické a elektronické spracovanie;

g) „elektronické platby“ sú prevod peňažnej pohľadávky zo strany platiteľa osobe, ktorá je prijateľná pre príjemcu platby, vykonaný elektronickými prostriedkami, ktorý však nezahŕňa platobné služby centrálnych bánk zahŕňajúce vyrovnanie medzi poskytovateľmi finančných služieb;

h) „elektronická doručovacia služba pre registrované zásielky“ je služba, ktorá umožňuje posielanie údajov elektronickými prostriedkami medzi stranami a poskytuje dôkaz týkajúci sa nakladania s odoslanými údajmi vrátane potvrdenia o odoslaní a doručení údajov a ktorá chráni odosielané údaje pred rizikom straty, krádeže, poškodenia alebo akejkoľvek neoprávnenej úpravy;

i) „elektronický podpis“ sú údaje v elektronickej forme, ktoré sú k elektronickej dátovej správe pripojené alebo k nej logicky pridružené a ktoré sa môžu použiť na identifikáciu signatára vo vzťahu k dátovej správe a na vyjadrenie súhlasu signatára s informáciami obsiahnutými v dátovej správe;

j) „elektronický prenos“ je prenos uskutočňovaný akýmikoľvek elektromagnetickými prostriedkami a zahŕňa obsah prenosu;

k) „koncový používateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá nakupuje alebo si predplatí službu prístupu k internetu od poskytovateľa služby prístupu k internetu;

l) „finančná služba“ je finančná služba vymedzená v článku 7.37 ods. 2 (Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov) dohody o voľnom obchode;

m) „údaje verejnej správy“ sú údaje, ktoré vlastní alebo má v držbe akákoľvek úroveň verejnej správy alebo verejná inštitúcia[3];

[3] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že pojem „verejná inštitúcia“ sa má chápať v súlade s právnymi predpismi každej zmluvnej strany.

n) „právnická osoba“ je akýkoľvek právny subjekt riadne založený alebo inak organizovaný podľa platných právnych predpisov na ziskové alebo iné účely v súkromnom alebo štátnom vlastníctve vrátane akejkoľvek korporácie, trustu, partnerstva, spoločného podniku, spoločnosti s jediným spoločníkom alebo združenia[4];

o) „opatrenie“ je akékoľvek opatrenie zmluvnej strany, či už vo forme zákona, iného právneho predpisu, pravidla, postupu, rozhodnutia, administratívneho opatrenia alebo v akejkoľvek inej forme;

p) „opatrenia zmluvnej strany“ sú opatrenia prijaté alebo zachovávané:

i) ústrednými, regionálnymi alebo miestnymi vládami alebo orgánmi a

ii) mimovládnymi orgánmi pri výkone právomocí delegovaných na ne ústrednými, regionálnymi alebo miestnymi vládami alebo orgánmi;

q) „osobné údaje“ sú všetky informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby[5];

r) „služba“ je akákoľvek služba v ktoromkoľvek odvetví okrem služieb poskytovaných pri výkone vládnej moci;

s) „poskytovateľ služby“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá chce poskytovať službu alebo ktorá poskytuje službu;

t) „služby poskytované pri výkone vládnej moci“ sú služby vymedzené v článku I.3 písm. c) GATS a prípadne v bode 1 písm. b) prílohy GATS o finančných službách;

u) „územie“ je vo vzťahu ku každej zmluvnej strane oblasť, v ktorej sa uplatňuje táto dohoda v súlade s článkom 41 (Územná pôsobnosť);

v) „nevyžiadaná komerčná elektronická správa“ je komerčná elektronická správa, ktorá sa zasiela bez súhlasu príjemcu alebo napriek výslovnému odmietnutiu príjemcu a

w) „WTO“ je Svetová obchodná organizácia.

---

[4] So všetkými formami obchodnej prítomnosti právnickej osoby vrátane pobočky alebo zastúpenia sa podľa tejto dohody zaobchádza rovnako ako s právnickou osobou.

[5] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že sem patria aj osobné úverové informácie.

DRUHÁ KAPITOLA

OBLASTI DIGITÁLNEHO OBCHODU

ODDIEL A

DÔVERYHODNÉ TOKY ÚDAJOV

ČLÁNOK 5

Cezhraničné toky údajov

1. Zmluvné strany sú odhodlané zabezpečiť cezhraničný prenos údajov s cieľom uľahčiť digitálny obchod, pričom uznávajú, že každá zmluvná strana môže mať v tejto súvislosti svoje vlastné regulatórne požiadavky.

2. Na tento účel zmluvná strana neprijme ani nezachová opatrenia, ktorými sa zakazuje alebo obmedzuje cezhraničný prenos údajov medzi zmluvnými stranami tým, že:

a) vyžaduje využívanie počítačových zariadení alebo sieťových prvkov na území zmluvnej strany na účely spracúvania údajov a ukladá povinnosť využívať počítačové zariadenia alebo sieťové prvky, ktoré sú certifikované alebo schválené na území tejto zmluvnej strany;

b) vyžaduje lokalizáciu údajov na území zmluvnej strany na účely uchovávania alebo spracúvania;

c) zakazuje uchovávanie alebo spracúvanie údajov na území druhej zmluvnej strany;

d) podmieňuje cezhraničný prenos údajov použitím počítačových zariadení alebo sieťových prvkov na území zmluvnej strany alebo požiadavkami lokalizácie na území zmluvnej strany;

e) zakazuje prenos údajov na územie danej zmluvnej strany, alebo

f) vyžaduje schválenie danej zmluvnej strany pred prenosom údajov na územie druhej zmluvnej strany[6].

3. Žiadne z ustanovení tohto článku nebráni zmluvnej strane prijať alebo zachovať opatrenie, ktoré nie je v súlade s odsekom 2, na dosiahnutie legitímneho cieľa verejnej politiky[7], za predpokladu, že dané opatrenie:

a) sa neuplatňuje spôsobom, ktorý by predstavoval svojvoľnú alebo bezdôvodnú diskrimináciu alebo skryté obmedzovanie obchodu a

b) neukladá obmedzenia na prenos informácií alebo použitie či umiestnenie počítačových zariadení, ktoré sú prísnejšie, ako je potrebné na dosiahnutie cieľa.

4. Tento článok sa vzťahuje na cezhraničný prenos finančných údajov poskytovateľom finančných služieb, ak sa spracovanie takýchto údajov vyžaduje pri bežnom chode podnikania takéhoto poskytovateľa finančných služieb[8]. Odsek 2 písm. a) až d) sa nevzťahuje na ustanovenia článku 11 ods. 1 a článku 14-2 ods. 7 kórejského nariadenia o dohľade nad elektronickými finančnými transakciami (oznámenie kórejskej Komisie pre finančné služby č. 2025-4, 5. február 2025), ktorým sa vykonáva zákon o elektronických finančných transakciách (zákon č. 19734 zo 14. septembra 2023)[9].

---

6 V záujme väčšej istoty treba uviesť, že odsek 2 písm. f) nebráni zmluvnej strane, aby:
a) podmienila použitie osobitného nástroja prenosu alebo konkrétneho cezhraničného prenosu údajov schválením z dôvodov týkajúcich sa ochrany osobných údajov a súkromia v súlade s článkom 6;
b) požadovala certifikáciu alebo posúdenie zhody produktov, služieb a procesov informačných a komunikačných technológií vrátane umelej inteligencie pred ich komercializáciou alebo použitím na jeho území s cieľom zabezpečiť súlad so zákonmi a inými právnymi predpismi v súlade s touto dohodou alebo na účely kybernetickej bezpečnosti v súlade s odsekom 3 tohto článku a článkom 6 ods. 4, článkom 27 (Prudenciálna výnimka), článkom 28 (Všeobecné výnimky) a článkom 29 (Bezpečnostné výnimky), alebo
c) požadovala, aby subjekty spracúvajúce údaje chránené právami duševného vlastníctva alebo povinnosťami dôvernosti vyplývajúcimi zo zákonov a iných právnych predpisov zmluvnej strany, ktoré sú v súlade s touto dohodou, dodržiavali takéto práva alebo povinnosti pri cezhraničnom prenose údajov, a to aj pokiaľ ide o žiadosti súdov a orgánov tretích krajín o prístup, v súlade s článkom 28 (Všeobecné výnimky).

7 Na účely tohto článku sa pojem „legitímny cieľ verejnej politiky“ vykladá objektívnym spôsobom a umožňuje sledovanie cieľov, ako je ochrana verejnej bezpečnosti, verejnej morálky alebo života či zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín, zachovanie verejného poriadku, ochrana iných základných záujmov spoločnosti, ako je online bezpečnosť, kybernetická bezpečnosť, bezpečná a dôveryhodná umelá inteligencia alebo ochrana pred šírením dezinformácií, resp. iných podobných cieľov verejného záujmu, pričom sa zohľadňuje vyvíjajúca sa povaha digitálnych technológií.

8 Podľa článku 3 (Právo na reguláciu) v súlade s touto dohodou zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje právo regulovať a dohliadať na poskytovanie finančných služieb na svojom území v záujme dosiahnutia legitímnych cieľov politiky.

9 Opatrenia prijaté alebo zachované podľa ustanovení uvedených v tomto odseku nesmú zakazovať prenos finančných údajov v žiadnej forme na spracovanie údajov mimo územia Kórey.

5. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že odsekmi 3 a 4 nie je dotknutý výklad iných výnimiek v tejto dohode a ich uplatňovanie na tento článok a právo zmluvnej strany odvolávať sa na ktorúkoľvek z nich.

6. Zmluvné strany preskúmajú vykonávanie tohto článku a posúdia jeho funkčnosť do troch rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody. Zmluvná strana môže kedykoľvek od druhej zmluvnej strany požadovať preskúmanie zoznamu obmedzení uvedeného v odseku 2. Takáto požiadavka sa posúdi s porozumením.

ČLÁNOK 6

Ochrana osobných údajov a súkromia

1. Zmluvné strany uznávajú, že jednotlivci majú právo na ochranu osobných údajov a súkromia a že prísne normy v tomto smere prispievajú k posilneniu dôvery spotrebiteľa v digitálne hospodárstvo a k rozvoju obchodu.

2. Na tento účel každá zmluvná strana prijme alebo zachová právny rámec, ktorým sa zabezpečuje ochrana osobných údajov jednotlivcov zapojených do digitálneho obchodu.

3. Každá zmluvná strana by pri vypracúvaní svojho právneho rámca na ochranu osobných údajov mala zohľadniť zásady a usmernenia vypracované príslušnými medzinárodnými orgánmi, pokiaľ ide o základné zásady, ako je zákonnosť, kvalita údajov, špecifikácia účelu, obmedzenie zberu a používania, obmedzené uchovávanie údajov, bezpečnosť údajov, transparentnosť, zodpovednosť, vymáhateľné práva jednotlivcov, ako je právo na prístup, opravu a vymazanie, nezávislý dohľad a účinná náprava.

4. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej právny rámec prijatý alebo zachovaný podľa odseku 2 poskytoval jednotlivcom nediskriminačnú ochranu osobných údajov.

5. Žiadnym ustanovením tejto dohody sa nebráni zmluvnej strane prijať alebo zachovať opatrenia na ochranu osobných údajov a súkromia, a to aj pokiaľ ide o cezhraničný prenos osobných údajov, ak právne predpisy zmluvnej strany poskytujú nástroje umožňujúce takýto prenos údajov podľa všeobecne platných podmienok[10] ochrany prenesených údajov.

6. Každá zmluvná strana informuje druhú zmluvnú stranu o akomkoľvek opatrení, ktoré môžu prijať alebo zachovať v súlade s odsekom 5.

7. Každá zmluvná strana uverejní informácie o ochrane osobných údajov a súkromia, ktorú poskytuje jednotlivcom zapojeným do digitálneho obchodu, vrátane usmernení o tom, ako:

---

[10] V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že „všeobecne platnými podmienkami“ sa myslia objektívne formulované podmienky, ktoré sa uplatňujú horizontálne na neurčený počet hospodárskych subjektov, a preto sa vzťahujú na najrôznejšie situácie a prípady.

a) jednotlivci môžu uplatniť prostriedky nápravy a

b) podniky môžu splniť právne požiadavky.

8. Zmluvné strany sa podľa potreby usilujú o výmenu informácií a skúseností s využívaním mechanizmov na prenos osobných údajov.

ODDIEL B

OSOBITNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK 7

Clá na elektronické prenosy

1. Žiadna zo zmluvných strán neuloží clo na elektronické prenosy.

2. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že odsekom 1 sa nebráni zmluvnej strane v tom, aby uložila vnútroštátne dane, poplatky alebo iné platby v súvislosti s elektronickými prenosmi spôsobom zlučiteľným s touto dohodou.

ČLÁNOK 8

Žiadne predchádzajúce povolenie

Zmluvná strana sa usiluje, aby sa nevyžadovalo predchádzajúce povolenie výlučne z toho dôvodu, že sa služba poskytuje online[11], a aby sa ani neprijala či nezachovala žiadna iná požiadavka s rovnocenným účinkom.

---

[11] Služba sa poskytuje online, keď sa poskytuje elektronickými prostriedkami a bez toho, aby boli obe strany súčasne prítomné.

ČLÁNOK 9

Elektronické zmluvy

Každá zmluvná strana sa usiluje zabezpečiť, aby bolo možné zmluvy uzatvoriť elektronickými prostriedkami a aby jej právne predpisy netvorili prekážky v používaní elektronických zmlúv ani neviedli k tomu, aby sa zmluvám odopieral právny účinok či platnosť len preto, že boli uzatvorené elektronickými prostriedkami.

ČLÁNOK 10

Elektronická autentifikácia a elektronické podpisy[12]

1. Zmluvná strana by nemala odopierať právny účinok či platnosť dokumentu alebo elektronického podpisu, resp. prípustnosť ich použitia ako dôkazov v súdnych alebo správnych konaniach, len na základe toho, že majú elektronickú formu.

2. Zmluvná strana neprijme ani nezachová opatrenia, ktoré by:

a) zakazovali stranám elektronickej transakcie vzájomne stanoviť náležitý spôsob elektronickej autentifikácie alebo elektronický podpis ich transakcie, alebo

b) bránili stranám elektronickej transakcie v možnosti preukázať pred súdnymi a správnymi orgánmi, že ich transakcia spĺňa všetky právne požiadavky týkajúce sa elektronickej autentifikácie alebo elektronických podpisov.

3. Bez ohľadu na odsek 2 môže zmluvná strana vyžadovať, aby pre konkrétnu kategóriu transakcií spôsob elektronickej autentifikácie alebo elektronický podpis osvedčil akreditovaný orgán v súlade s jej právnymi predpismi, resp. aby spĺňal určité výkonnostné normy, ktoré sú objektívne, transparentné a nediskriminačné a týkajú sa len špecifických charakteristík príslušnej kategórie transakcií, a to v súlade s jej právnymi predpismi.

---

[12] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že týmto článkom sa žiadnym spôsobom nebráni zmluvnej strane pripísať rozsiahlejšie právne účinky elektronickému podpisu, ktorý spĺňa určité požiadavky, napríklad to, že znamená, že elektronická dátová správa nebola zmenená, resp. že bola overená totožnosť signatára.

4. Zmluvná strana v rozsahu stanovenom v jej zákonoch alebo iných právnych predpisoch uplatňuje odseky 1 až 3 na elektronické pečate, elektronické časové pečiatky a elektronické doručovacie služby pre registrované zásielky.

5. Zmluvné strany podporujú používanie interoperabilnej elektronickej autentifikácie.

6. Zmluvné strany môžu spolupracovať na dobrovoľnom základe s cieľom podporiť vzájomné uznávanie elektronických podpisov.

ČLÁNOK 11

Zdrojový kód

1. Žiadna zo zmluvných strán nevyžaduje prenos zdrojového kódu softvéru vlastneného fyzickou alebo právnickou osobou druhej zmluvnej strany ani prístup k tomuto zdrojovému kódu ako podmienku dovozu takéhoto softvéru alebo produktov, ktoré ho obsahujú takýto softvér, na svoje územie, ich vývozu zo svojho územia, distribúcie, predaja alebo používania takéhoto softvéru alebo produktov na svojom území.

2. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že:

a) článok 27 (Prudenciálna výnimka), článok 28 (Všeobecné výnimky) a článok 29 (Bezpečnostné výnimky) sa môžu uplatňovať na opatrenia zmluvnej strany prijaté alebo zachované v rámci certifikačného postupu;

b) odsek 1 sa nevzťahuje na dobrovoľný prevod zdrojového kódu softvéru alebo poskytnutie prístupu k nemu fyzickou alebo právnickou osobou druhej zmluvnej strany na komerčnom základe, napríklad v súvislosti s transakciou verejného obstarávania alebo inými slobodne dojednanými zmluvami a

c) odsek 1 nemá vplyv na právo regulačných orgánov, právnych orgánov, orgánov presadzovania práva alebo súdnych orgánov zmluvnej strany požadovať úpravu zdrojového kódu softvéru s cieľom zabezpečiť dodržiavanie jej zákonov alebo iných právnych predpisov, ktoré nie sú v rozpore s touto dohodou.

3. Žiadne z ustanovení tohto článku nemá vplyv na:

a) právo regulačných orgánov, orgánov presadzovania práva, súdnych orgánov alebo orgánov posudzovania zhody[13] zmluvnej strany požadovať prevod zdrojového kódu softvéru alebo prístup k nemu, či už pred dovozom, vývozom, distribúciou, predajom alebo používaním takéhoto softvéru, alebo po nich, na účely vyšetrovania, prehliadky alebo preskúmania, opatrení na presadzovanie práva alebo súdneho konania s cieľom zabezpečiť súlad s jej zákonmi a inými právnymi predpismi sledujúcimi legitímne ciele verejnej politiky[14], a to za podmienky ochrany pred neoprávneným zverejnením;

b) požiadavky súdu, správneho súdu, orgánu na ochranu hospodárskej súťaže~~,~~ alebo iného príslušného orgánu zmluvnej strany s cieľom nápravy porušenia práva hospodárskej súťaže, resp. požiadavky podľa zákonov alebo iných právnych predpisov zmluvnej strany, ktoré nie sú v rozpore s dohodou, poskytnúť primeraný a cielený prístup k zdrojovému kódu softvéru, ktorý je potrebný na riešenie prekážok vstupu na digitálne trhy, s cieľom zabezpečiť, aby tieto trhy zostali konkurencieschopné, spravodlivé, otvorené a transparentné;

c) ochranu a presadzovanie práv duševného vlastníctva, alebo

d) právo zmluvnej strany prijať opatrenia v súlade s článkom III Dohody WTO o vládnom obstarávaní.

ČLÁNOK 12

Dôvera spotrebiteľa k online činnostiam

1. Zmluvné strany uznávajú význam transparentných a účinných opatrení, ktoré zvyšujú dôveru spotrebiteľa v elektronický obchod.

---

13 Na účely tohto článku sa pod pojmom „orgán posudzovania zhody“ rozumie príslušný vládny orgán alebo orgán zmluvnej strany alebo mimovládny subjekt pri výkone právomocí delegovaných vládnym orgánom alebo orgánom zmluvnej strany, ktorý vykonáva postupy posudzovania zhody s uplatniteľnými zákonmi alebo inými právnymi predpismi tejto zmluvnej strany.

14 Môžu sem patriť tie, ktoré sú uvedené v poznámke k článku 5 (Cezhraničné toky údajov) ods. 3.

2. Na tento účel každá zmluvná strana prijme alebo zachová opatrenia na zabezpečenie účinnej ochrany spotrebiteľov zapojených do elektronického obchodu vrátane opatrení, ktorými sa:

a) zakazujú podvodné, klamlivé a zavádzajúce obchodné praktiky, ktoré spôsobujú alebo môžu spôsobiť ujmu spotrebiteľom zapojeným do elektronického obchodu;

b) požaduje od dodávateľov tovaru alebo poskytovateľov služieb, aby konali v dobrej viere a dodržiavali spravodlivé obchodné praktiky;

c) požaduje od dodávateľov tovaru alebo poskytovateľov služieb, aby poskytovali úplné, presné a transparentné informácie o tomto tovare alebo službách, ako aj o ich totožnosti a kontaktných údajoch[15];

d) zabezpečuje bezpečnosť tovaru a prípadne služieb pri bežnom alebo logicky predvídateľnom použití a

e) spotrebiteľom poskytuje prístup k prostriedkom nápravy či umožňuje uplatnenie ich práv vrátane práva na prostriedky nápravy v prípadoch, že sa za tovar alebo služby zaplatí, ale tieto sa nedodajú alebo neposkytnú tak, ako bolo dohodnuté.

3. Na účely tohto článku „podvodné, klamlivé a zavádzajúce obchodné praktiky“ zahŕňajú:

a) podstatné skreslenie informácií[16] vrátane implicitných faktických skreslení alebo nepravdivých tvrdení, pokiaľ ide o záležitosti, ako sú vlastnosti, cena, vhodnosť na daný účel, množstvo alebo pôvod tovaru alebo služieb;

b) reklama tovaru alebo služieb v oblasti dodávky tovaru bez úmyslu alebo primeranej schopnosti dodať;

c) nedodanie tovaru alebo neposkytnutie služieb spotrebiteľovi po zaťažení jeho účtu, pokiaľ to nie je odôvodnené opodstatnenými dôvodmi alebo

---

15 V prípade poskytovateľov sprostredkovateľských služieb to zahŕňa aj totožnosť a kontaktné údaje skutočného dodávateľa tovaru či poskytovateľa služby.

16 Na účely tohto článku sa pod pojmom „podstatné skreslenie informácií“ rozumie skreslenie informácií, ktoré pravdepodobne môže ovplyvniť spotrebiteľovo správanie alebo jeho rozhodnutie použiť či zakúpiť tovar alebo využiť či zakúpiť službu.

d) účtovanie poplatkov spotrebiteľovi za nevyžiadaný tovar alebo služby.

4. Zmluvné strany uznávajú, že je dôležité poskytnúť spotrebiteľom zapojeným do elektronického obchodu ochranu spotrebiteľa na úrovni, ktorá nie je nižšia ako úroveň poskytovaná spotrebiteľom zapojeným do iných foriem obchodu.

5. Zmluvné strany uznávajú význam spolupráce medzi svojimi príslušnými agentúrami na ochranu spotrebiteľa alebo inými príslušnými orgánmi v oblasti činností súvisiacich s cezhraničným elektronickým obchodom, ako aj význam ich poverenia primeranými právomocami na presadzovanie práva s cieľom posilniť ochranu spotrebiteľa online.

6. Každá zmluvná strana verejne a dostupne sprístupní svoje zákony a iné právne predpisy na ochranu spotrebiteľa.

7. Zmluvné strany uznávajú výhody mechanizmov vrátane alternatívneho riešenia sporov na uľahčenie riešenia sporov vyplývajúcich z transakcií elektronického obchodu.

ČLÁNOK 13

Nevyžiadané komerčné elektronické správy

1. Zmluvné strany uznávajú význam podpory dôvery v elektronický obchod, a to aj prostredníctvom transparentných a účinných opatrení, ktoré obmedzujú nevyžiadané komerčné elektronické správy. Na tento účel každá zmluvná strana prijme alebo zachová opatrenia, ktoré:

a) požadujú od poskytovateľov elektronických komerčných správ, aby uľahčili príjemcom možnosti[17], pokiaľ ide o zabránenie pokračujúceho prijímania takýchto oznámení a

b) stanovujú povinnosť získať súhlas od príjemcov s prijímaním komerčných elektronických správ podľa právneho poriadku každej zmluvnej strany.

---

[17] Na účely tohto článku sa opatrenia, ktoré Únia prijala alebo zachovala vo vzťahu k príjemcom, uplatňujú na fyzické osoby. Opatrenia, ktoré prijala alebo zachovala Kórea vo vzťahu k príjemcom, sa uplatňujú na fyzické a právnické osoby.

2. Bez ohľadu na odsek 1 písm. b) každá zo zmluvných strán umožní fyzickým alebo právnickým osobám, ktoré v súvislosti s dodaním tovaru alebo poskytnutím služieb v súlade s jej právnymi predpismi získali kontaktné údaje príjemcu, zasielať tomuto príjemcovi komerčné elektronické správy týkajúce sa ich vlastných podobných výrobkov alebo služieb[18].

3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby elektronické komerčné správy boli ako také jasne identifikovateľné, aby sa v nich jasne uvádzalo, v mene koho sú zasielané, a aby obsahovali informácie potrebné na to, aby príjemcovia mohli kedykoľvek a bezplatne požiadať o zastavenie týchto správ.

4. Každá zmluvná strana poskytne príjemcom prístup k prostriedkom nápravy či umožní uplatnenie ich práv proti poskytovateľom nevyžiadaných komerčných elektronických správ, ktorí nedodržiavajú opatrenia prijaté alebo zachované podľa odsekov 1 až 3.

5. Zmluvné strany sa usilujú spolupracovať v primeraných prípadoch spoločného záujmu, pokiaľ ide o reguláciu nevyžiadaných komerčných elektronických správ.

ČLÁNOK 14

Spolupráca v otázkach digitálneho obchodu

1. Zmluvné strany uznávajú význam digitálneho partnerstva pri podpore ich dvojstrannej spolupráce v rôznych oblastiach digitálneho hospodárstva a vytváraní príležitostí pre spoločné iniciatívy a úsilie v nových a vznikajúcich oblastiach digitálneho hospodárstva.

2. S cieľom doplniť spoluprácu v rámci digitálneho partnerstva a uznať príslušnú spoluprácu v rámci dohody o voľnom obchode, a to aj vo Výbore pre obchod a udržateľný rozvoj zriadenom podľa článku 15.2 (Osobitné výbory) ods. 2 dohody o voľnom obchode, si zmluvné strany vymieňajú informácie o regulačných otázkach v kontexte digitálneho obchodu, ktoré sa zameriavajú na:

---

[18] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že to zmluvnej strane nebráni v tom, aby vyžadovala súhlas príjemcu s prijímaním takýchto správ po uplynutí lehoty vymedzenej v právnych predpisoch tejto zmluvnej strany po dodaní tovaru alebo poskytnutí služieb.

a) uznávanie a uľahčenie interoperabilnej elektronickej autentifikácie a vzájomné uznávanie elektronických podpisov;

b) zaobchádzanie s nevyžiadanými komerčnými elektronickými správami;

c) ochranu spotrebiteľov;

d) najlepšie postupy a informácie o cezhraničnej logistike a

e) iné záležitosti relevantné pre rozvoj digitálneho obchodu vrátane tých, ktoré sú uvedené v zásadách digitálneho obchodu.

3. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že regulačná spolupráca v oblasti pravidiel a záruk zmluvných strán, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov a súkromia vrátane cezhraničných prenosov osobných údajov, podlieha uplatňovaniu článku 6 (Ochrana osobných údajov a súkromia).

ČLÁNOK 15

Otvorený prístup k internetu

1. Každá zmluvná strana sa usiluje zabezpečiť, aby koncoví používatelia na jej území mali možnosť:

a) prístupu k zákonným službám a aplikáciám podľa vlastného výberu, ktoré sú dostupné na internete, s výhradou nediskriminačného, rozumného, transparentného a primeraného riadenia siete, ktoré neblokuje alebo nespomalí internetovú prevádzku z dôvodu nespravodlivej obchodnej výhody, a ich využívanie[19];

b) pripojiť k internetu zariadenia podľa vlastného výberu, a to za predpokladu, že takéto zariadenia nepoškodzujú iné zariadenia, sieť alebo služby poskytované prostredníctvom siete, alebo

[19] Na účely odseku 1 písm. a) zmluvné strany uznávajú, že poskytovateľ služby prístupu k internetu, ktorý by ponúkal určitý obsah len svojim koncovým používateľom, by nekonal v rozpore s touto zásadou.

c) prístupu k transparentným a jasným informáciám o postupoch správy siete svojho poskytovateľa služieb prístupu k internetu.

2. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že žiadnym ustanovením tohto článku sa zmluvným stranám nebráni v prijímaní opatrení s cieľom chrániť verejnú bezpečnosť, pokiaľ ide o online používateľov, v súlade s touto dohodou.

ČLÁNOK 16

Otvorený prístup k údajom verejnej správy

1. Zmluvné strany uznávajú, že uľahčenie prístupu verejnosti k údajom verejnej správy a ich používania prispieva k stimulácii hospodárskeho a sociálneho rozvoja, konkurencieschopnosti, produktivity a inovácií.

2. V rozsahu, v akom sa zmluvná strana rozhodne sprístupniť údaje verejnej správy digitálne na účely prístupu verejnosti a ich používania, sa usiluje zabezpečiť, aby takéto údaje boli:

a) vo formáte, ktorý umožňuje, aby sa tieto údaje dali jednoducho vyhľadať, získať, použiť, opätovne použiť a opätovne poskytnúť;

b) sprístupnené v strojovo čitateľnom formáte a v prípade potreby vo formáte vhodnom z hľadiska nárokov na úložisko;

c) sprevádzané metaúdajmi, ktoré sú čo najštandardnejšie;

d) v maximálnej možnej miere sprístupnené prostredníctvom spoľahlivých, používateľsky ústretových a voľne dostupných aplikačných programovacích rozhraní;

e) pravidelne aktualizované;

f) nepodliehali podmienkam, ktoré sú diskriminačné alebo ktoré zbytočne obmedzujú opätovné použitie a

g) boli dostupné na opätovné použitie v úplnom súlade s príslušnými pravidlami zmluvných strán v oblasti ochrany osobných údajov vrátane náležitej anonymizácie.

3. Zmluvné strany sa usilujú o spoluprácu s cieľom určiť spôsoby, ktorými môže každá zmluvná strana rozšíriť prístup k údajom verejnej správy, ktoré zmluvná strana zverejnila, ako aj ich využitie, a to s cieľom posilniť a vytvoriť obchodné príležitosti nad rámec ich využitia verejným sektorom.

ČLÁNOK 17

Elektronická fakturácia

1. Zmluvné strany uznávajú význam elektronickej fakturácie pre zvýšenie efektívnosti, presnosti a spoľahlivosti obchodných transakcií a obstarávania elektronickými prostriedkami. Každá zmluvná strana uznáva výhody zabezpečenia interoperability rámcov používaných na elektronickú fakturáciu na svojom území s rámcami používanými na elektronickú fakturáciu na území druhej zmluvnej strany, ako aj význam noriem elektronickej fakturácie ako kľúčového prvku na tento účel.

2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby opatrenia týkajúce sa elektronickej fakturácie na jej území boli navrhnuté tak, aby podporovali cezhraničnú interoperabilitu medzi rámcami elektronickej fakturácie zmluvných strán. Na tento účel zmluvné strany zohľadnia medzinárodné normy, usmernenia alebo odporúčania, ak existujú.

3. Zmluvné strany sa budú snažiť:

a) vymieňať si najlepšie postupy týkajúce sa elektronickej fakturácie a spolupracovať na podpore globálneho prijatia interoperabilných rámcov pre elektronickú fakturáciu;

b) spolupracovať na iniciatívach, ktoré propagujú, podnecujú, podporujú alebo uľahčujú prijatie elektronickej fakturácie podnikmi;

c) podporovať existenciu základných politík, infraštruktúry a procesov, ktoré podporujú elektronickú fakturáciu a

d) zvyšovať informovanosť o elektronickej fakturácii a budovať jej kapacity.

ČLÁNOK 18

Obchodovanie bez dokladov v papierovej forme

1. S cieľom vytvoriť v rámci obchodu s tovarom cezhraničné prostredie bez dokladov v papierovej forme zmluvné strany uznávajú význam odstránenia papierových formulárov a dokladov požadovaných na dovoz, vývoz alebo tranzit tovaru. Zmluvné strany sa na tento účel nabádajú, aby podľa potreby odstránili papierové formuláre a doklady a prešli na používanie formulárov a dokladov vo formátoch založených na údajoch.

2. Každá zmluvná strana sa usiluje sprístupniť verejnosti formuláre a doklady požadované na dovoz, vývoz alebo tranzit tovaru v elektronickom formáte.[20]

3. Každá zmluvná strana sa usiluje akceptovať formuláre a doklady požadované na dovoz, vývoz alebo tranzit tovaru, predložené v elektronickom formáte, ako právny ekvivalent papierových verzií týchto formulárov a dokladov.

4. Zmluvné strany spolupracujú dvojstranne a na medzinárodných fórach s cieľom podporiť akceptovanie elektronických verzií formulárov a dokladov požadovaných na dovoz, vývoz alebo tranzit tovaru.

5. Každá zmluvná strana sa pri vytváraní iniciatív, v ktorých sa stanovuje využívanie obchodovania bez dokladov v papierovej forme, usiluje zohľadniť metódy schválené medzinárodnými organizáciami.

[20] Na účely tohto odseku pojem „elektronický formát“ zahŕňa akýkoľvek formát vhodný na automatizovaný výklad a elektronické spracovanie bez ľudského zásahu, ako aj digitalizované obrázky a formuláre.

ČLÁNOK 19

Centrálny elektronický priečinok

1. Pri zriaďovaní alebo udržiavaní svojho centrálneho elektronického priečinka podľa článku 10.4.1 Dohody o uľahčení obchodu stanovenej v prílohe 1A k dohode o WTO sa každá zmluvná strana usiluje umožniť elektronické predkladanie dokumentácie alebo údajov, ktoré požaduje v súvislosti s dovozom, vývozom alebo tranzitom tovaru cez svoje územie, prostredníctvom jednotného miesta vstupu, a to všetkým svojim zúčastneným orgánom alebo agentúram.

2. Zmluvné strany rozvíjajú spoluprácu, napríklad prostredníctvom výmen colných informácií, ak je to relevantné a vhodné, v rámci štruktúrovanej a pravidelnej elektronickej komunikácie medzi svojimi colnými orgánmi, podľa potreby a v súlade s právnym poriadkom každej zmluvnej strany, s cieľom zlepšiť riadenie rizík a účinnosť colných kontrol, zamerať sa na rizikový tovar, pokiaľ ide o výber príjmov alebo bezpečnosť a ochranu, a uľahčiť zákonný obchod.

3. Colný výbor zriadený podľa článku 15.2 ods. 1 (Osobitné výbory) dohody o voľnom obchode:

a) zabezpečí správne uplatňovanie tohto článku a preskúma všetky otázky, ktoré z neho vyplývajú;

b) môže formulovať uznesenia, odporúčania alebo stanoviská, ktoré považuje za potrebné na dosiahnutie spoločných cieľov a riadne uplatňovanie tohto článku a

c) na žiadosť zmluvnej strany sa zíde, aby prediskutoval a snažil sa vyriešiť akúkoľvek nezhodu, ktorá môže vzniknúť medzi zmluvnými stranami v záležitostiach týkajúcich sa tohto článku.

4. Colný výbor môže takisto navrhnúť rozhodnutia, ktoré má prijať Výbor pre obchod zriadený podľa článku 15.1 (Výbor pre obchod) ods. 1 dohody o voľnom obchode na účely vykonávania tohto článku, Výbor pre obchod má právomoc prijímať takéto rozhodnutia.

ČLÁNOK 20

Elektronické platby

1. Vzhľadom na rýchly rast elektronických platieb, najmä platieb poskytovaných novými poskytovateľmi elektronických platobných služieb, zmluvné strany uznávajú význam vytvorenia efektívneho, bezpečného a zabezpečeného prostredia pre cezhraničné elektronické platby, a to aj uznaním:

a) prínosu podpory rozvoja bezpečných, efektívnych, dôveryhodných, zabezpečených, cenovo dostupných a prístupných cezhraničných elektronických platieb podporou prijímania a používania medzinárodne uznávaných noriem, podporou interoperability elektronických platobných systémov, ako aj podporou užitočnej inovácie a hospodárskej súťaže v oblasti elektronických platobných služieb;

b) významu zachovania bezpečných, efektívnych, dôveryhodných, zabezpečených a prístupných elektronických platobných systémov prostredníctvom zákonov a iných právnych predpisov, ktoré náležite zohľadňujú riziká takýchto systémov; a

c) významu umožnenia včasného zavedenia bezpečných, efektívnych, dôveryhodných, zabezpečených, cenovo dostupných a prístupných elektronických platobných produktov a služieb.

2. Na tento účel sa každá zmluvná strana bude usilovať:

a) včas vydávať konečné rozhodnutia o regulačných alebo licenčných schváleniach;

b) v prípade príslušných elektronických platobných systémov zohľadniť medzinárodne uznávané platobné normy s cieľom umožniť väčšiu interoperabilitu medzi systémami elektronických platieb;

c) povzbudzovať poskytovateľov finančných služieb a poskytovateľov elektronických platobných služieb, aby používali otvorené platformy a architektúry a v súlade s platnými pravidlami ochrany údajov sprístupnili technické rozhrania svojich finančných produktov, služieb a transakcií s cieľom umožniť väčšiu interoperabilitu, hospodársku súťaž, bezpečnosť a inovácie v oblasti elektronických platieb, čo môže zahŕňať partnerstvá s poskytovateľmi, ktorí sú tretími stranami, pod podmienkou primeraného riadenia rizík a

d) uľahčiť inovácie a hospodársku súťaž a včasné zavedenie nových finančných a elektronických platobných produktov a služieb, napríklad prijatím regulačných a priemyselných experimentálnych prostredí.

3. Každá zmluvná strana včas zverejní svoje príslušné právne predpisy o elektronických platbách vrátane tých, ktoré sa týkajú regulačného schvaľovania, licenčných požiadaviek, postupov a technických noriem.

ČLÁNOK 21

Kybernetická bezpečnosť

1. Zmluvné strany uznávajú, že kybernetická bezpečnosť je základom digitálneho hospodárstva a jej ohrozovanie oslabuje dôveru v digitálny obchod.

2. Zmluvné strany uznávajú vyvíjajúcu sa povahu kybernetických hrozieb. S cieľom identifikovať a zmierniť tieto hrozby, a tým uľahčiť digitálny obchod, sa zmluvné strany usilujú:

a) budovať spôsobilosti svojich príslušných vnútroštátnych subjektov zodpovedných za reakciu na kybernetické incidenty a

b) spolupracovať s cieľom identifikovať a zmierňovať škodlivé zásahy alebo šírenie škodlivého kódu, ktoré ovplyvňujú elektronické siete zmluvných strán, včas riešiť kybernetické incidenty a vymieňať si informácie na účely informovanosti a najlepších postupov.

3. Zmluvné strany berú na vedomie vyvíjajúcu sa povahu kybernetických hrozieb a ich negatívny vplyv na digitálny obchod a uznávajú význam prístupov založených na riziku pre riešenie takýchto hrozieb, pri súčasnej minimalizácii prekážok obchodu. S cieľom identifikovať kybernetickobezpečnostné riziká a chrániť pred nimi, odhaľovať kybernetickobezpečnostné udalosti a reagovať na kybernetické incidenty a zotaviť sa z nich sa každá zmluvná strana usiluje využívať prístupy založené na riziku, ktoré sa opierajú o najlepšie postupy riadenia rizík a normy vypracované na základe konsenzu, a to transparentným a otvoreným spôsobom, a bude nabádať podniky na svojom území, aby takéto prístupy využívali.

ČLÁNOK 22

Normy, technické predpisy a postupy posudzovania zhody

1. Na účely tohto článku sa *mutatis mutandis* uplatňuje vymedzenie pojmov uvedené v prílohe 1 k Dohode o technických prekážkach obchodu (ďalej len „dohoda TBT“).

2. Zmluvné strany uznávajú význam a prínos noriem, technických predpisov a postupov posudzovania zhody pri podpore dobre fungujúceho digitálneho hospodárstva a znižovaní prekážok digitálneho obchodu zvyšovaním kompatibility, interoperability a spoľahlivosti.

3. Zmluvné strany budú nabádať svoje príslušné orgány, aby sa zúčastňovali a spolupracovali v oblastiach spoločného záujmu na medzinárodných fórach, na ktorých sa obe zmluvné strany zúčastňujú, s cieľom podporovať rozvoj a používanie medzinárodných noriem týkajúcich sa digitálneho obchodu. V nových oblastiach spoločného záujmu v digitálnom hospodárstve sa zmluvné strany budú usilovať o to aj v prípade služieb súvisiacich s digitálnym obchodom.

4. Zmluvné strany uznávajú, že mechanizmy, ktoré uľahčujú cezhraničné uznávanie výsledkov posudzovania zhody, môžu uľahčiť digitálny obchod. Zmluvné strany sa budú usilovať využívať také mechanizmy, ktoré zahŕňajú medzinárodné dohody o uznávaní týkajúce sa uznávania výsledkov posudzovania zhody regulačnými orgánmi. V nových oblastiach spoločného záujmu v digitálnom hospodárstve sa zmluvné strany budú usilovať o to aj v prípade služieb súvisiacich s digitálnym obchodom.

5. Na tento účel zmluvné strany v oblastiach spoločného záujmu, ktoré súvisia s digitálnym obchodom, vyvíjajú úsilie alebo nabádajú svoje príslušné orgány, aby identifikovali spoločné iniciatívy v oblasti noriem, technických predpisov a postupov posudzovania zhody a spolupracovali na nich.

6. Zmluvné strany uznávajú význam výmeny informácií a transparentnosti, pokiaľ ide o prípravu, prijímanie a uplatňovanie noriem, technických predpisov a postupov posudzovania zhody pre digitálny obchod, a potvrdzujú svoje záväzky týkajúce sa transparentnosti podľa článkov 4.4 až 4.6 dohody o voľnom obchode. V nových oblastiach

spoločného záujmu v digitálnom hospodárstve zmluvné strany uznávajú význam výmeny informácií a transparentnosti, pokiaľ ide o prípravu, prijímanie a uplatňovanie noriem, technických predpisov a postupov posudzovania zhody pre služby relevantné pre digitálny obchod, a na požiadanie a v prípade potreby sa usilujú nabádať svoje príslušné orgány, aby poskytovali informácie o normách, technických predpisoch a postupoch posudzovania zhody týkajúcich sa služieb relevantných pre digitálny obchod.

ČLÁNOK 23

Mikropodniky a malé a stredné podniky a startupy

1. Zmluvné strany uznávajú zásadnú úlohu mikropodnikov a malých a stredných podnikov (ďalej len „MSP“) a startupov v dvojstranných obchodných a investičných vzťahoch zmluvných strán a príležitosti, ktoré môže digitálny obchod ponúknuť takýmto subjektom.

2. Zmluvné strany uznávajú integrálnu úlohu zainteresovaných strán vrátane podnikov pri vykonávaní tohto článku zmluvnými stranami.

3. S cieľom rozšíriť príležitosti pre MSP a startupy, aby mohli využívať výhody vyplývajúce z tejto dohody, sa zmluvné strany usilujú o výmenu informácií a najlepších postupov pri využívaní digitálnych nástrojov a technológií na zlepšenie účasti MSP a startupov na príležitostiach digitálneho obchodu.

ČLÁNOK 24

Digitálna integrácia

1. Zmluvné strany uznávajú význam digitálnej integrácie s cieľom zabezpečiť, aby všetky osoby a podniky mali to, čo potrebujú, aby sa zapojili do digitálneho hospodárstva, prispievali k nemu a mali z neho prospech. Na tento účel zmluvné strany uznávajú význam rozširovania a uľahčovania príležitostí odstránením prekážok účasti na digitálnom obchode.

2. Na tento účel zmluvné strany spolupracujú v záležitostiach týkajúcich sa digitálnej integrácie vrátane účasti osôb, ktoré môžu čeliť neprimeraným prekážkam, pokiaľ ide o ich účasť na

digitálnom obchode, na digitálnom obchode. Takáto spolupráca môže zahŕňať:

a) výmenu skúseností a najlepších postupov vrátane výmen medzi odborníkmi, pokiaľ ide o digitálnu integráciu;

b) identifikáciu a riešenie prekážok prístupu k príležitostiam digitálneho obchodu;

c) výmenu metód a postupov na vytváranie súborov údajov a realizáciu analýz v súvislosti s účasťou osôb, ktoré môžu čeliť neprimeraným prekážkam, pokiaľ ide o ich účasť na digitálnom obchode, na digitálnom obchode a

d) akékoľvek iné oblasti, na ktorých sa zmluvné strany spoločne dohodnú.

3. Činnosti spolupráce týkajúce sa digitálnej integrácie sa môžu podľa potreby vykonávať prostredníctvom koordinácie príslušných agentúr a zainteresovaných strán zmluvných strán.

4. Zmluvné strany sa usilujú o aktívnu účasť na WTO a na iných medzinárodných fórach s cieľom podporovať iniciatívy zamerané na dosiahnutie digitálnej integrácie v digitálnom obchode.

ČLÁNOK 25

Spoločná výmena informácií

1. Každá zmluvná strana zavedie alebo zachová bezplatné a verejne prístupné digitálne médium obsahujúce informácie týkajúce sa tejto dohody vrátane:

a) znenia tejto dohody;

b) zhrnutia tejto dohody a

c) akýchkoľvek dodatočných informácií, ktoré zmluvná strana považuje za užitočné na pochopenie výhod tejto dohody zo strany MSP a startupov.

2. Každá zmluvná strana pravidelne preskúmava informácie sprístupnené podľa tohto článku

s cieľom zabezpečiť, aby informácie a odkazy boli aktuálne a presné.

3. Každá zmluvná strana sa v čo najväčšej možnej miere usiluje poskytnúť informácie sprístupnené podľa tohto článku v anglickom jazyku.

ČLÁNOK 26

Zapojenie zainteresovaných strán

1. Zmluvné strany hľadajú príležitosti na podporu prínosov digitálneho obchodu podľa tejto dohody medzi zainteresovanými stranami, ako sú podniky, mimovládne organizácie, akademickí odborníci a iné zainteresované strany.

2. Zmluvné strany uznávajú význam zapojenia zainteresovaných strán a prípadne podpory príslušných iniciatív a platforiem v rámci zmluvných strán a medzi nimi v kontexte tejto dohody.

3. Zmluvné strany môžu v prípade potreby zapojiť zainteresované strany, ako sú podniky, mimovládne organizácie a akademickí odborníci, na účely úsilia o vykonávanie a ďalšiu modernizáciu tejto dohody.

TRETIA KAPITOLA

VÝNIMKY, UROVNÁVANIE SPOROV, INŠTITUCIONÁLNE A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

ODDIEL A

VÝNIMKY

ČLÁNOK 27

Prudenciálna výnimka

1. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia tejto dohody sa zmluvnej strane nebráni v tom, aby prijala opatrenia z dôvodov obozretnosti[21] vrátane:

a) ochrany investorov, vkladateľov, poistencov alebo osôb, voči ktorým má poskytovateľ finančných služieb fiduciárnu povinnosť,

b) zabezpečenia integrity a stability finančného systému zmluvnej strany.

2. Keď takéto opatrenia nie sú v súlade s ustanoveniami tejto dohody, nepoužijú sa ako prostriedok na vyhýbanie sa záväzkom alebo povinnostiam zmluvnej strany podľa tejto dohody.

3. Žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že vyžaduje, aby zmluvná strana zverejňovala informácie týkajúce sa záležitostí a účtov jednotlivých spotrebiteľov alebo akékoľvek dôverné alebo chránené informácie o majetku, s ktorými disponujú verejnoprávne subjekty.

ČLÁNOK 28

Všeobecné výnimky

Na túto dohodu sa primerane uplatňujú článok 2.15 (Všeobecné výnimky) a článok 7.50 (Výnimky) dohody o voľnom obchode.

[21] Vychádza sa z toho, že pojem „dôvody obozretnosti“ môže zahŕňať zachovanie bezpečnosti, finančného zdravia, integrity alebo finančnej zodpovednosti jednotlivých poskytovateľov finančných služieb.

ČLÁNOK 29

Bezpečnostné výnimky

Na túto dohodu sa primerane uplatňuje článok 15.9 (Bezpečnostné výnimky) dohody o voľnom obchode.

ČLÁNOK 30

Výnimky týkajúce sa platobnej bilancie

Na túto dohodu sa primerane uplatňuje článok 15.8 (Výnimky týkajúce sa platobnej bilancie) dohody o voľnom obchode.

ČLÁNOK 31

Zdaňovanie

Na túto dohodu sa primerane uplatňuje článok 15.7 (Dane) dohody o voľnom obchode.

ODDIEL B

UROVNÁVANIE SPOROV

ČLÁNOK 32

Urovnávanie sporov

1. Ak medzi zmluvnými stranami vznikne spor týkajúci sa výkladu alebo uplatňovania tejto dohody, primerane sa na túto dohodu uplatňujú ustanovenia Štrnástej kapitoly (Urovnávanie sporov) dohody o voľnom obchode a jej príloh. Pokiaľ ide o urovnávanie sporov o finančných

službách, primerane sa na túto dohodu uplatňuje aj článok 7.45 (Urovnávanie sporov) dohody o voľnom obchode.

2. V súvislosti s akoukoľvek záležitosťou týkajúcou sa výkladu a uplatňovania tejto dohody môže zmluvná strana využiť mediačný mechanizmus stanovený v prílohe 14-A (Mechanizmus mediácie pre nesadzobné opatrenia) k dohode o voľnom obchode, ktorý sa uplatňuje primerane.

ČLÁNOK 33

Transparentnosť

S výhradou ochrany dôverných informácií každá zmluvná strana ako doplnok k ustanoveniam Štrnástej kapitoly (Urovnávanie sporov) dohody o voľnom obchode bezodkladne zverejní:

a) žiadosť o konzultácie podľa článku 14.3 (Konzultácie) ods. 2 dohody o voľnom obchode;

b) žiadosť o zriadenie rozhodcovského tribunálu podanú podľa článku 14.4 (Začatie rozhodcovského konania) ods. 2 dohody o voľnom obchode;

c) dátum zriadenia tribunálu v súlade s článkom 14.5 (Zriadenie rozhodcovského tribunálu) ods. 4 dohody o voľnom obchode, lehotu na podania *amicus curiae* stanovenú v súlade s článkom 11.1 prílohy 14-B (Rokovací poriadok pre rozhodcovské konanie) k dohode o voľnom obchode a pracovný jazyk konania rozhodcovského tribunálu určený v súlade s článkom 13 prílohy 14-B (Rokovací poriadok pre rozhodcovské konanie) k dohode o voľnom obchode;

d) svoje podania a vyhlásenia predložené v rámci konania tribunálu a

e) informáciu o tom, že bolo dosiahnuté vzájomne uspokojivé riešenie dosiahnuté podľa článku 14.13 (Vzájomne uspokojivé riešenie) dohody o voľnom obchode. Zmluvné strany môžu tiež s výhradou ochrany dôverných informácií bezodkladne zverejniť vzájomne uspokojivé riešenie dosiahnuté podľa článku 14.13 (Vzájomne uspokojivé riešenie) dohody o voľnom obchode, pričom konštatujú, že politikou Únie je sprístupňovanie takýchto dokumentov verejnosti.

ODDIEL C

INŠTITUCIONÁLNE USTANOVENIA

ČLÁNOK 34

Inštitucionálne ustanovenia

1. Článok 15.1 (Výbor pre obchod), článok 15.2 (Osobitné výbory), článok 15.4 (Prijímanie rozhodnutí) a článok 15.5 (Zmeny a doplnenia) dohody o voľnom obchode sa na túto dohodu uplatňujú primerane.

2. Zmluvné strany týmto zriaďujú pracovnú skupinu pre digitálny obchod pod záštitou Výboru pre obchod. Pracovná skupina pre digitálny obchod je zodpovedná za účinné vykonávanie tejto dohody s výnimkou článku 19 (Centrálny elektronický priečinok). Na túto dohodu sa primerane uplatňuje článok 15.3 (Pracovné skupiny) dohody o voľnom obchode.

3. Pracovná skupina pre digitálny obchod zasadá na primeranej úrovni raz ročne, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, alebo kedykoľvek na žiadosť niektorej zo zmluvných strán alebo Výboru pre obchod. Spoločne jej predsedajú zástupcovia Únie a Kórey. Pracovná skupina pre digitálny obchod sa dohodne na svojom harmonograme zasadnutí a stanoví svoj program.

4. Pracovná skupina pre digitálny obchod informuje Výbor pre obchod o svojom harmonograme a programe v dostatočnom predstihu pred svojimi zasadnutiami. Na každom pravidelnom zasadnutí Výboru pre obchod podáva Výboru pre obchod správu o svojej činnosti. Existencia Pracovnej skupiny pre digitálny obchod nebráni žiadnej zo zmluvných strán, aby predložila akúkoľvek záležitosť priamo Výboru pre obchod.

ODDIEL D

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK 35

Zverejňovanie informácií

1. Žiadne z ustanovení tejto dohody nie je možné vykladať tak, že od zmluvnej strany vyžaduje, aby sprístupnila dôverné informácie, ktorých zverejnenie by bolo prekážkou presadzovania práva alebo by bolo inak v rozpore s verejným záujmom, alebo by poškodilo oprávnené obchodné záujmy určitých verejných alebo súkromných podnikov.

2. Ak jedna zo zmluvných strán predloží Pracovnej skupine pre digitálny obchod, Výboru pre obchod alebo Colnému výboru informácie, ktoré sa podľa jej právneho poriadku považujú za dôverné, druhá zmluvná strana s týmito informáciami zaobchádza ako s dôvernými, pokiaľ predkladajúca zmluvná strana nesúhlasí s iným zaobchádzaním.

ČLÁNOK 36

Nadobudnutie platnosti

1. Túto dohodu schvália zmluvné strany v súlade so svojimi vlastnými postupmi.

2. Táto dohoda nadobudne platnosť 60 dní po dni, keď si zmluvné strany vymenia písomné oznámenia potvrdzujúce, že splnili svoje príslušné platné právne požiadavky a postupy pre nadobudnutie platnosti tejto dohody, resp. v iný deň, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú.

3. Oznámenia sa zasielajú Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie a ministrovi obchodu, priemyslu a energetiky Kórey alebo jeho nástupcovi.

ČLÁNOK 37

Platnosť

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.

2. Zmluvná strana môže druhej zmluvnej strane písomne oznámiť svoj úmysel túto dohodu vypovedať.

3. Vypovedanie nadobúda účinnosť šesť mesiacov po oznámení podľa odseku 2.

ČLÁNOK 38

Plnenie záväzkov

1. Zmluvné strany prijmú všetky všeobecné alebo osobitné opatrenia potrebné na splnenie záväzkov, ktoré im vyplývajú z tejto dohody. Zabezpečia, aby sa dosiahli ciele stanovené v tejto dohode.

2. Zmluvná strana môže bezodkladne prijať vhodné opatrenia v súlade s medzinárodným právom v prípade vypovedania tejto dohody, ktoré nie je povolené všeobecnými pravidlami medzinárodného práva.

ČLÁNOK 39

Vzťah k iným dohodám

1. Pokiaľ nie je uvedené inak, predchádzajúce dohody medzi členskými štátmi Únie alebo Európskym spoločenstvom alebo Úniou a Kóreou sa touto dohodou nenahrádzajú ani nevypovedajú.

2. Oddiel F (Elektronický obchod) Siedmej kapitoly (Obchod so službami, usadzovanie a elektronický obchod) dohody o voľnom obchode sa prestáva uplatňovať a nahrádza sa touto dohodou.

3. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že pododdiel E (Finančné služby) oddielu E (Regulačný rámec) Siedmej kapitoly (Obchod so službami, usadzovanie a elektronický obchod) vrátane článku 7.46 (Uznávanie) dohody o voľnom obchode sa naďalej uplatňuje na opatrenia, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 7.37 (Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov) uvedenej dohody.

4. Táto dohoda je neoddeliteľnou súčasťou celkových dvojstranných vzťahov medzi Úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kóreou na druhej strane, ktoré sa riadia rámcovou dohodou a dohodou o voľnom obchode. Táto dohoda predstavuje osobitnú dohodu, ktorou sa spolu s dohodou o voľnom obchode vykonávajú ustanovenia o obchode v zmysle rámcovej dohody.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že žiadne z ustanovení tejto dohody im neukladá povinnosť konať spôsobom, ktorý by bol v rozpore s ich záväzkami vyplývajúcimi z dohody o WTO.

ČLÁNOK 40

Absencia priameho účinku

1. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že udeľuje práva alebo ukladá povinnosti osobám, iné než práva a povinnosti vytvorené medzi zmluvnými stranami v rámci medzinárodného práva verejného.

2. Zmluvná strana nesmie v rámci svojich právnych predpisov stanoviť právo na podanie žaloby proti druhej zmluvnej strane z dôvodu, že určité opatrenie druhej zmluvnej strany nie je v súlade s touto dohodou.

ČLÁNOK 41

Územná pôsobnosť

Táto dohoda sa vzťahuje:

a) pokiaľ ide o Úniu, na územia, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie, a to za podmienok, ktoré sú v týchto zmluvách stanovené a[2]

b) pokiaľ ide o Kóreu, na jej územie.

Odkazy na pojem „územie“ v tejto dohode je potrebné chápať v tomto zmysle, ak sa výslovne nestanovuje inak.

ČLÁNOK 42

Autentické znenia

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, írskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a kórejskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.